

Amantes  
ALVATIE  
CERTIFICATS  
de d'opérer des  
est incontestable  
remède connu  
de des cheveux  
r.  
par les certifi-  
29 janvier 1884.  
pharmacien, 601  
Ouest, Montréal.  
abondamment  
semblait pouvoir  
j'avais essayé les  
des préparations  
d'être bon résultat.  
peut le devenir  
ation l'essai la  
toite a arrêté com-  
la seconde, mes  
à repousser et  
boîtes, j'avais une  
apparaissant. C'est  
devoir vous dire  
de reconnaissance,  
qui auraient les  
cheveux de se  
LAROUCHE,  
rue-Duquesne,  
Montréal.  
d'Alfred,  
nté de Prescott.  
que la pomme  
cheveux sur ma  
urante-trois ans  
ables.  
MOULLETT,  
Cultivateur.  
4 janvier 1884  
m'envoyez 6 oc.  
J'en ai fait usage  
a été tel que mes  
très épais. Plus  
que cette pomme  
ouvelle chevelure,  
rience. Je vous  
officielle en faveur  
ONARD,  
député de Kent.  
15 mars 1884  
deux ans mes che-  
up et après que  
pomme a VALE-  
veux ont cessé de  
photographe,  
19 janvier 1883  
téria m'a été très  
de mes cheveux  
partie chauve des  
is clairs. Je dois  
i employé qui une  
is âgé de soixante  
F. X. BOUDET.  
23 déc. 1882.  
par la présente ce  
tre-vingt-un, par  
études plus ou  
rit petit à petit de  
ques semaines, je  
ux du sommet de  
de mon malheur  
pédia deux boîtes  
de par lui et appe-  
tion, je le dis, je  
à l'avoue, je la  
encore plus dou-  
désir de savoir ma  
l'essai de La Va-  
ma surprise, après  
eux couvrir toute  
de la tête. Je re-  
de confiance et de pon-  
pré, j'avais, sinon  
le perle ma cheve-

ATELIERS TYPOGRAPHIQUES

"CANADA"

L'Union Nationale

524 RUE SUSSEX,  
OTTAWA

D'IMPRESSIIONS

TELEPHONES:  
Livres,  
Têtes de comptes,  
Memorandums,  
Cartes d'affaires,  
Cartes de visite,  
Chèques,  
Billets,  
Traites,  
Enveloppes  
Catalogues,  
Listes de prix,  
Programmes,  
Circulaires,  
Affiches,  
Placards,  
Lettres funéraires,  
Etc., etc., etc.

BLANCS POUR AVOCATS

Declarations sur compte,  
Declarations sur billet,  
Demandes de plaider,  
Comparutions,  
Subpoenas,  
Affidavits,  
Objections,  
Fiats,  
Inscriptions,  
Etc., etc., etc.

POUR NOTAIRES

Contrats de vente,  
Contrats de mariage,  
Blancs de billet,  
Procurations,  
Quittances,  
Transports,  
Froites,  
Obligations, etc.

POUR LES SEC.-TRESORIER

Listes d'évaluation,  
Listes De Perception,  
Liste Alphabétique d'électeurs.

LE TOUT

SUR BON PAPIER

PRIX TRES BAS

Les ordres envoyés par la Post  
reçoivent une attention toute spéciale et  
sont exécutés sans délai.

ABONNEMENTS:

"LE CANADA" quotidien, par an, \$3.0  
"L'UNION NATIONALE" hebdo., de \$1.00  
Tout abonnement est invariablement  
payable d'avance.

A VENDRE—A bonnes conditions, une  
Turbine Leffel, de la force de trois che-  
vaux, en bon état. Peut être vue aux  
bureaux du "Canada."

CHANTELOUP



MONTREAL, P. Q.

Fonderies de Cloches

POUR EGLISES.  
SEULES OU EN CARILLONS,  
AVEC MONTURES EN FER OU EN BOIS,  
A meilleur marché et de meilleure qualité  
que les cloches anglaises ou américaines.  
Fournitures pour intérieurs des églises.  
Appareils de chauffage d'après les meilleurs  
systèmes.  
Ottawa, 16 Sept. 1886—1a.

THE  
LA CIE., DE THE et CAFE  
ATLANTIQUE

est reconnue pour n'avoir jamais failli de  
donner pleine et entière satisfaction.  
La Compagnie ci-haut mentionnée vient  
d'ouvrir un magasin au coin des rues Vic-  
toria et Inkerman, où l'on pourra se procurer  
les meilleures qualités de Thé et Cafés.  
**VEZ UN! VEZ TOUS!**  
Grands avantages pour les familles. Un  
essai vous convaincra des prix et de la  
qualité.  
Le magasin général de thé et café si-  
tué au No.  
**96 RUE RIDEAU, OTTAWA**  
vient de recevoir ce qu'il y a de mieux en  
fait de THÉS et CAFÉS.  
EN GROS ET EN DÉTAIL  
**THE ATLANTIC TEA & COFFEE CO.**  
23 Sept 1886—6m.

NOUVEAU MAGASIN

PEINTURE et TAPISSERIES

**50,000 Rouleaux de Tapis-**  
series des derniers goûts viennent d'être  
reçus par le soussigné. Ces Tapisseries,  
nouvellement importées, sont toutes de  
nouveaux dessins, et se vendent à des  
prix très modérés.  
**Peintures, Halls, Placards,  
Blanchiments, Vernis, etc.**  
ASSORTIMENT COMPLET.  
Peintures délayées, prêtes à poser,  
de toutes les couleurs.  
**No. 108 Rue Rideau,**  
Vis-à-vis le magasin de T. Birkett.  
**J.-Bte. DUFORD.**  
16 avril 1886—3m

BERNARD SIMARD

BOUCHER

Etant Nos 1 et 2, Marché des produits  
et viandes, et No 1 marché Ouest  
**HULL**  
M. SIMARD remercie ses nombreuses pra-  
tiques et le public de Hull de l'encourage-  
ment libéral qu'il a reçu jusqu'à présent et  
le sollicite de nouveau.  
M. SIMARD a toujours en mains un assorti-  
ment complet de **VIANDES FRAICHES,  
SALÉES et FUMÉES,** toujours de première  
qualité.  
Les ordres seront exécutés promptement  
et livrés à domicile gratis Prix modérés.  
Une visite est sollicitée.

BERNARD SIMARD,

BOUCHER

FERRONNERIES

Pour les meilleures ferronneries à bon mar-  
ché, allez chez:  
**McDOUGALL & CUZNEI**  
Le us ancien magasin de ce genre à Ot-  
tawa, établi en 1850, à l'enseigne de la  
**GROSSE TARRIERE,**  
Rue Sussex, et coin de la rue Duke,  
CHAUDIÈRES, OTTAWA,  
Et à MATTAWA, P.Q.  
McDOUGALL & CUZNEI

Toiles pour Fenêtres

Nous venons de recevoir le  
plus bel assortiment  
de toiles peintes et dorées  
pour fenêtres qui ait  
ja mais été importé en Canada

JACOB ERBATT

MAGASIN PALAIS DE MEUBLES.

**33 RUE RIDEAU.**  
N. B.—Voyez les échantillons de  
ces toiles dans ma vitrine  
—Faites l'essai de la VALE-  
RIA. C'est la meilleure pour  
made contre la chute de  
cheveux et la Calvitie. En  
vente chez C. O. DACIER  
Pharmacien, rueexsus

—AUX—

Terres Boisées

—DE—

MATTAWAN

CALLANDER, NORTH BAY  
TEMISCAMINGUE

et autres; ou aux prairies de

MANITOBA

—DU—

NORD-OUEST

Et de la Colombie Anglaise par le  
Pacifique Canadien

NOTRE PAYS A L'OUEST

est meilleur que l'Ouest des Etats-Unis et  
les avantages y sont supérieurs. Si vous  
ne le croyez pas, venez voir pour vous con-  
vaincre.  
Le train partant de Montréal traverse les  
terres boisées du Nipissingue et de l'Algo-  
ma, arrivant à autres places intermédiaires,  
se rend à Winnipeg et continue sa route  
jusqu'à Camrose, faisant arrêt à Brandon,  
Whitecourt, Broadview, Regina, Calgary,  
etc.  
Dans ces contrées de Nipissingue, de  
tont l'Algoima, situées entre Montréal et Ma-  
nitoba ainsi que dans tout le Nord Ouest  
Canadien, on y offre d'excellents

AVANTAGES

Prix Réduit

—DES—

BILLETS DE RETOUR

A TOUT EXPLORATEUR  
"BONA FIDE"  
Pour plus amples informations s'adresser  
AU BUREAU DE COLONISATION  
près de la gare du Pacifique,  
Rue des Casernes,  
**MONTREAL**

Aux Inventeurs

J. Coursolle & Cie.,

Solliciteurs de Brevets d'Invention  
Dessins de Fabrique, Marques  
de Commerce et de Bois  
Agences et Correspondants aux Etats-  
Unis, en Angleterre et en France.

J. COURSOLLE & Cie.,

CHAMBRE VICTORIA,  
Vis-à-vis le Bureau des Brevets,  
OTTAWA, Ont  
B P.—Boite 65.  
24 Fév 1883

Bureau de Poste de Hull.

Arrivée et Départ des Malls.

| MALLS.          | FERMETURE. |      |      |
|-----------------|------------|------|------|
|                 | A.M.       | P.M. | P.M. |
| Ottawa          | 12 45      | 4 15 | 7 00 |
| Montréal        |            | 7 45 |      |
| C. F. Pacifique |            | 7 45 |      |
| Aylmer          | 10 15      | 5 15 |      |
| Gatineau        |            | 7 45 |      |

DISTRIBUTION.

| MALLS.          | DISTRIBUTION. |       |      |
|-----------------|---------------|-------|------|
|                 | A.M.          | A.M.  | P.M. |
| Ottawa          | 7 00          | 10 15 | 5 15 |
| Montréal        |               | 8 00  |      |
| C. F. Pacifique |               | 12 10 |      |
| Aylmer          |               | 12 45 | 7 00 |
| Gatineau        |               | 12 45 | 4 15 |

Heures de bureau, de 8 am. à 8 p.m.  
Heures du bureau des mandats d'argent  
de la Caisse d'Epargnes de 9 heures am. à  
4 p.m.

J. H. KERR,  
Maître de Poste.  
Hull, 18 octobre 1884.

THIS IS YOUR OPPORTUNITY

Do you want  
a splendid  
handsomely  
bound story  
book? Not  
can have your  
choice out of  
the best that  
are published  
if you will ob-  
tain two sub-  
scriptions for  
THE WEEKLY  
MAIL. A cata-  
logue of stan-  
dard and mis-  
cellaneous  
publications, given as prizes for getting up  
clubs for THE MAIL, will be sent to any  
address upon application. There is no boy  
or girl, young man or young woman, among  
you who cannot secure a handsome lot, or  
books this winter  
with very little  
effort, if you will  
only make up  
your minds to it.  
The books are  
splendidly bound  
and are the pro-  
ductions of the  
best known au-  
thors, which is a  
sufficient guaran-  
tee that they will  
not only afford  
amusement but  
be a source of pro-  
fit. THE WEEKLY  
MAIL is the most  
popular weekly published, and is only One  
Dollar a year. It has now over 100,000 sub-  
scribers. Speed non copy and prize list sen-  
tee. Address THE MAIL Toronto Canada.

JACOB ERBATT

MAGASIN PALAIS DE MEUBLES.

33 RUE RIDEAU.  
N. B.—Voyez les échantillons de  
ces toiles dans ma vitrine  
—Faites l'essai de la VALE-  
RIA. C'est la meilleure pour  
made contre la chute de  
cheveux et la Calvitie. En  
vente chez C. O. DACIER  
Pharmacien, rueexsus

A VENDRE

Magnifique poste de commerce, situé sur  
la place de Masham en face de l'Eglise.  
En outre, cont arpent d'excellentes terres,  
formant une propriété agricole avec mai-  
son, étable et remise.  
S'adresser à  
JULES SNUBB, Propriétaire,  
Masham Mills  
Ottawa 14 août 1886—3m.

T. W. CURRIER

A DEMENAGE

SON IMMENSE ASSORTIMENT DE  
Meubles, Portes, Chassis et de  
Bois de Sciage aux

Nos. 186 et 183, RUE RIDEAU,  
Près du Couvent des Sœurs du Sacré-  
Cœur, coin des rues Wallis et Rideau

Tous ces différents genres de bois seront  
vendus

HOTEL RIENDEAU

TRUC SUR LE PLAN  
Européen et Américain,  
64 Rue St. Gabriel, Montréal.

Cet Hôtel offre au public voyageur tout  
le confort désirable. La table est toujours  
abondamment servie des promesses de la  
saison, préparées par des cuisiniers français  
de premier ordre. Repas à toute heure.  
On trouvera constamment à cet établisse-  
ment de première classe, des vins, liqueurs  
et cigares de choix.  
JOS. RIENDEAU,  
Propriétaire.

C. STRATTON

Marchand d'Epicerie

EN GROS ET EN DETAIL  
COIN DES RUES  
Dalhousie et St Patrick  
OTTAWA

M. C. Stratton désire informer les épiciers  
qu'il leur vendra des épices de premier  
choix à des prix extrêmement bas et livrées  
à domicile.

HENRI MASSE

EPICIER et BOUCHER

COIN DES RUES  
Primrose et Cambridge

Le public trouvera toujours à mon ma-  
gasin des épices de premier choix, et à  
mon étal des viandes de première qualité  
et des plus fraîches.  
Ordres exécutés avec promptitude,  
Effets livrés à domi

Chemins de Fer Canadien du Pacifique

LIGNE COURTE

Ottawa, Quebec  
ET MONTREAL.

| TABLEAU DES HRS. | Express Direct |       | Express Local |      | Express Local |     |
|------------------|----------------|-------|---------------|------|---------------|-----|
|                  | am.            | pm.   | am.           | pm.  | am.           | pm. |
| L.isse Ottawa    | 4 48           | 8 25  | 4 20          | 5 32 |               |     |
| Arr. à Montréal  | 8 20           | 12 35 | 8 30          | 9 00 |               |     |
| Arr. à Québec    | 2 20           |       | 6 30          | 6 30 |               |     |
| Laisse Québec    |                | 10 00 | 10 00         |      | 2 30          |     |
| Laisse Montréal  | 9 00           | 7 15  | 6 00          | 8 00 |               |     |
| Arrive à Ottawa  | 11 25          | 10 15 | 11 25         |      |               |     |

D'ELEGANTS CHARS PALAIS

sont attachés aux trains de vitesse  
entre Ottawa et Montréal.

Connections à Québec pour Halifax, St.  
Jean et tous les points sur le caemin de  
Intercolonial.  
Connections à Montréal avec les trains  
chemins de fer pour Portland, Boston,  
tous les points de la Nouvelle-Angie-  
terre

BRANCHE D'AYLMER:

Les trains quittent Hull pour Aylmer à  
9.09 a.m., 1.24 p.m., 5.20 p.m., 10.10 a.m.,  
Arrive d'Aylmer à 8.20 a.m., 11.08 a.m.,  
4.06 p.m., et 8.20 p.m.

SECTION ST. LAURENT ET OTTAWA

Laisse Ottawa..... 7 00 a.m. 2 00 p.m.  
Arr. à Prescott..... 9 45 a.m. 4 05 p.m.  
Laisse Prescott..... 7 00 a.m. 2 05 p.m.  
Arr. à Ottawa..... 10 00 a.m. 4 10 p.m.  
Connection par le bateau entre Prescott  
et Ogdensburg pour tous les trains.  
La seule ligne directe pour New-York.

La nouvelle ligne entre Ottawa, Toronto  
et l'Ouest, ouverte le 11 août 1884:  
L'Express du jour quitte Ottawa à 12.35 pm  
" Arr. à Toronto à 9.50 pm  
" du soir quitte Ottawa à 11.45 pm  
" Arr. à Toronto à 8.30 am  
" du jour quitte Toronto à 8.30 am  
" Arr. à Ottawa à 5.00 pm  
" du soir quitte Toronto à 8.00 pm  
" Arr. à Ottawa à 4.35 am

Chars palais élégants sur les trains du  
jour. Chars dortoirs somptueux sur les  
trains du soir.

Connections à Smith's Falls pour  
Brockville et le chemin de fer du Grand  
Front; aussi pour le chemin de fer Uti-  
ca et Black River et ses nombreuses con-  
nections pour le sud et l'est.

Ligne directe pour Chicago et tous les  
points à l'ouest, sud-ouest et nord-ouest.  
Pour les billets, le prix du passage, les  
sièges dans le char-salon, la table de  
départ des trains pour le haut de l'Ottawa  
et toutes les autres stations locales et au-  
tre: Informations concernant les passagers  
s'adresser au bureau des billets.

**48 RUE SPARKS**  
D. MCNICOLL  
Agent général des passagers.  
J. E. PARKER,  
Agent de Billet.  
W. WHYTE  
Surintendant-général  
W. C. VANHORN,  
Vice-Président.

Ameublement de Chambre a Coucher

AVEC

DESSUS EN MARBRE

\$30 SEULEMENT

Aimable lecteur considérez les avantages d'acheter vos

MEUBLES

AUX ENTREPOTS DE VARIÉTÉ 532 ET 534 RUE SUSSEX

JOSEPH BOYDEN

**Injection Cadet**  
LA PLUS CONNUE  
du  
Monde entier  
POUR GUÉRIR  
**EN TROIS JOURS**  
sans aucun autre médicament et sans crainte d'accidents.  
PARIS — 7, Boulevard Denain, 7 — PARIS  
A Québec: D'Ed. MORIN & Co. — A Montréal: LAVIOLETTE & NELSON.  
ET DANS TOUTES LES BONNES PHARMACIES DU CANADA

**PHOSPHATINE**  
Alimentation Rationnelle  
NÈRES — ENFANTS — NOURICES — CONVALESCENTS  
Par l'usage de la Phosphatine Faldéris  
PARIS, 6, Avenue Victoria, 6, PARIS  
Dépôt dans toutes les bonnes Pharmacies du Canada.

**M. RAPHAËL DE VASSON**  
Licencié en Droit  
Rue du Cherche-Midi, 40, à PARIS  
SE CHARGE DE SUIVRE TOUTES NÉGOCIATIONS  
Prête — Successions — Reprises de Fonds  
Achat de Créances et Recouvrements à forfait  
Administration de Fortunes — Gérances de Propriétés  
TANT EN FRANCE QU'EN ALGÉRIE  
Pour références s'adresser à l'Administration  
du Journal.

**L'ART de ne JAMAIS OUBLIER**  
ou d'apprendre un Livre  
quelconque en une seule lecture, fait payable à  
M. LOBETTE, de Londres, apprécié,  
lucré, remplacé à France en timbres-poste.  
S'Ad. A. L'Abbi CHEVAUTY, ancien an-  
nier militaire, à Lourdes (Hautes-Pyrénées) France.

**DÉCOUVERTE  
PLUS d'ASTHME  
POUDRE CLÉRY** — se vend partout.  
Approuvé  
par l'Académie de  
Médecine  
de Paris  
le Tonique par  
excellence, fortifie les  
éprouvés par la maladie  
ou les excès.

**QUINQUIN LABARRAQUE**  
Ce VIN  
est  
fortifié les  
Estomacs délicats,  
augmente l'appétit,  
facilite la digestion.  
Médailles d'Or  
Expositions de Paris  
Sydney  
Melbourne  
Ce VIN  
agit merveille-  
usement contre  
l'Anémie, la Chlorose,  
les Pertes blanches.  
FARMACIEN  
N° 1. FREE, 19, r. Jacob, PARIS

M. C. O. Dacier a ces médecines en  
dépot à sa pharmacie, 517 rue Sussex.

PETITE VEROLE!

Ses marques peuvent être effacées.

**Maison LEON & Cie.,**  
51 Tottenham Court Road, LONDRES,  
202 rue High, Stratford, Angleterre  
Parfumeurs de S. M. la Reine,  
Ont inventé et patenté cette préparation,  
**L'OBLITERATEUR!**  
qui efface les marques de la petite verole  
pour toujours. Son application est simple  
et inoffensive, ne cause aucune douleur n  
inconvenant, et ne contient rien d'un ca-  
actère nuisible. Prix: \$2.50.

**Cheveux Superflus.**  
Le remède épilatoire de LEON et Cie.,  
enlève en quelques minutes les cheveux  
superflus sans la moindre douleur; les che-  
veux ne repoussent jamais. Ce remède est  
très-simple. Instructions complètes. Re-  
mède envoyé par maille. Prix: \$1.00.  
**GEO. W. SHAW, agent général**  
219 rue Tremont, Boston, Mass.  
21 sept. 1885—1a.

**AVIS AUX ENTREPRENEURS.**  
DES SOUMISSIONS CACHETÉES,  
adressées au soussigné, et portant la  
suscription "Soumission pour Travaux de  
Oakville," seront reçues à ce bureau jusqu'à  
VENDREDI, le 23 Octobre prochain, inclu-  
sivement, pour la construction d'un  
**PILIER A OAKVILLE,**  
Comté de Halton, Ont.  
d'après un plan et devis qui pourra être vu  
en s'adressant à Geo. O. L. Tizard, éor,  
Oakville, et au Département des Travaux  
Publics, à Ottawa, où des formules de sou-  
missions imprimées peuvent être obtenues.  
Les personnes qui désirent faire une sou-  
mission devront enquérir personnellement  
de la nature des travaux à exécuter et exami-  
ner la localité elle-même.  
Les soumissionnaires sont de plus avertis  
qu'aucune soumission ne sera prise en con-  
sédération, si elle n'est faite sur les formules  
imprimées fournies, et signées de leurs pro-  
pres signatures.  
On devra envoyer avec la soumission un  
chèque de banque accepté, fait payable à  
l'ordre de l'honorable Ministre des Travaux  
Publics, pour une somme "égale à cinq pour-  
cent" du total de la soumission. Ce chèque  
sera confisqué si le soumissionnaire refuse de  
signer le contrat sur demande de ce faire, ou  
s'il ne le remplit pas intégralement. Si la  
soumission n'est pas acceptée, le chèque sera  
remis au soumissionnaire.  
Le Ministre ne s'engage à accepter ni la  
plus basse, ni aucune des soumissions.  
Par ordre,  
A. GOBELL,  
Secrétaire.  
Ministère des Travaux Publics,  
Ottawa, 20 Septembre 1886.

Soumission pour l'obtention d'une licence  
pour la coupe de bois sur les terres de la  
Puissance, dans la province de la Colom-  
bie Anglaise.  
Des soumissions cachetées adressées au  
soussigné et marquées: "Soumissions  
pour limites de bois" seront reçues à ce  
bureau jusqu'à midi mercredi le 1er Decem-  
bre prochain, pour trois limites à bois de  
cinquante mille carrés chacune plus ou  
moins marquées respectivement 16, 17, 18,  
et situées sur le côté ouest de la Rivière  
Colombia, près de la gare de la Cité de  
l'Or, sur la ligne du chemin de fer Pacifi-  
que Canadien, dans la Province de la Co-  
lombie Anglaise.  
Des plans montrant la position approxi-  
mative de ces limites, en même temps que  
les conditions par lesquelles elle seront  
licenciées et les formules de soumissions,  
peuvent être obtenues à ce Département,  
ou au Bureau des Terres de la Couronne  
à Winnipeg, Calgary Territoire du Nord-  
Ouest et New Westminster, Colombie  
Anglaise.  
A. M. BURGESS  
Député Ministre de l'Intérieur.  
Département de l'Intérieur  
Ottawa, 9 Septembre 1886.—5f.

**Chevaux**  
ASERT A OTTAWA:—C. STRATTON.  
Agent des rues Dalhousie et Saint-Patrick.  
AVIS.—Les médecines ci-dessus, céli-  
bres dans tout le Canada pour  
efficacité, ne se trouvent que chez M. C.  
STRATTON. Je mets donc le public en  
garde contre les contrefaçons.  
T. ALEXANDER.  
N. B.—On peut aussi obtenir l'article vé-  
ritable chez V LAPORTE, rue Rideau;  
GODDALL & FLEIS, rue Wellington;  
et DALGLISH & FLEIS, rue Queen, ouest.